

Typ / Type : **19388**
 Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

UN ECE-R 124 incl. Ergänzung 2
 zuletzt geändert

UN ECE-R 124 incl. addition 2
 as last amended

entfällt

not applicable

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
UN ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	002069

Typ / Type : **19388**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke : O.Z. Spa
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : 19388
Wheel type
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Category of replacement wheels *Pattern part replacement wheels*
- 0.4. Werkstoff : Aluminiumlegierungen
Construction material
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten
Method of production siehe technische Beschreibung)
One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 8 J x 18
Rim contour designation
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe 1.0
Wheel inset *see 1.0*
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich
Wheel attachment aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem
entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet.
Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang : siehe 1.0
Maximum load capacity and respective *see 1.0*
theoretical rolling circumference
- 0.10 Name und Anschrift des Herstellers : O.Z. Spa
Manufacturer's name and address Via Bastion 49/4
I-36061 Bassano del Grappa(VI)

Typ / Type : 19388
 Hersteller / Manufacturer : O.Z. Spa

1.0 Prüfgegenstand
Testobject

1.1 Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis- \varnothing (mm)/ Mittenloch- \varnothing (mm) Number of holes / PCD (mm)/ center hole- \varnothing	0.7 Einpresstiefe (mm) Inset	0.9 Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference	
001	5/108/63,34	42	725kg	2255mm
002	5/108/63,34	55	725kg	2255mm
003	5/110/65,06	33	690kg	2255mm
006	5/112/57,06	40	690kg	2150mm
007	5/112/57,06	44	690kg	2050mm
004	5/112/66,56	26	800kg	2150mm
005	5/112/66,56	39	800kg	2150mm
008	5/114,3/60,06	40	650kg	2050mm

1.1 Ausführung : siehe 1.0
 Version : see 1.0

1.2 Radkennzeichnung
 Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen
Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : MSW (außen/outside)
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 8JX18H2 (innen/inside)
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : ET...(s.o.) (innen)
Wheel inset ET...(s.o.) (inside)

Herstelldatum : Monat und Jahr (innen)
Date of manufacture Monat und Jahr (inside)

Teilenummer - Ausführungsbezeichnung : z.B. 19388001 (innen)
Wheel / rim part number – versions marking e.g. 19388001 (inside)

Genehmigungszeichen : E1 124R-002069 (undef.)
Approval mark : E1 124R-002069 (undefined)

Typ / Type : **19388**
 Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

zusätzliche Kennzeichnungen : KBA 54127 (außen/outside)
Additional markings : NAD (außen/outside)

1.3 Bemerkungen : -
 Remarks

2.1. Prüfbedingungen
Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die
Equipment for measuring and testing : den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The tests were conducted on test facilities (test rigs)
conforming to the requirements of the Regulation.

2.1.2. Prüfplan
Test plan

Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung <i>One-piece light-alloy pattern part replacement wheels</i>	
Art der Prüfung <i>Kind of test</i>	Ergebnis der Prüfung <i>Result of the test</i>
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 <i>Corrosion test according Annex 5</i>	Positiv, siehe Korrosionsprüfung 2021-33 <i>Passed, see Corrosion test 2021-33</i>
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 <i>Rotating bending test according Annex 6</i>	Positiv <i>Passed</i>
Abrollprüfung nach Anhang 7 <i>Rolling test according Annex 7</i>	Positiv <i>Passed</i>
Impact-Test nach Anhang 8 <i>Impact test according Annex 8</i>	Positiv <i>Passed</i>
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 <i>Vehicle fitment checks according Annex 10</i>	Positiv, gem. Anlagen Verwendung <i>Passed, please refer to appendices Scope of Application</i>
Allgemeine Anforderungen <i>General Requirements</i>	Erfüllt <i>Complied</i>

2.1.3 Bemerkungen : -
 Remarks

Typ / Type : **19388**
 Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen
Details regarding test conducted by the technical service

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma
Corrosion test *Corrosion test* DÖKTAS durchgeführt und dokumentiert.
The corrosion test was conducted and documented by DÖKTAS

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :
Rotating bending test

Ausführung <i>Version</i>	Lochzahl / Lochkreis (mm) <i>Number of holes / Pitch circle diameter</i>	Einpresstiefe (mm) <i>Inset</i>	Umlaufbiegeprüfung <i>Rotating bending test</i>		Datum <i>date</i>	Ort <i>place</i>
			Radlast <i>Load capacity</i>	Abrollumfang <i>Rolling circumference</i>		
001	5/108	42	725kg	2255mm	10/2021	TRI Pogliano Milanese
002	5/108	55	725kg	2255mm	10/2021	TRI Pogliano Milanese
003	5/110	33	690kg	2255mm	10/2021	TRI Pogliano Milanese
004	5/112	26	800kg	2150mm	10/2021	TRI Pogliano Milanese
005	5/112	39	800kg	2150mm	10/2021	TRI Pogliano Milanese
007	5/112	44	690kg	2050mm	10/2021	TRI Pogliano Milanese
008	5/114,3	40	650kg	2050mm	10/2021	TRI Pogliano Milanese

Typ / Type : 19388
 Hersteller / Manufacturer : O.Z. Spa

2.2.3 Abrollprüfung :
 Rolling test

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) <i>Number of holes / Pitch circle diameter</i>	Einpress- tiefe (mm) <i>Inset</i>	Abrollprüfung <i>Rolling test</i>		Datum date	Ort place
			Radlast <i>Load capacity</i>	Reifengröße <i>Tire size</i>		
002	5/108	55	800kg	285/60R18	10/2021	TRI Pogliano Milanese
008	5/114,3	40	800kg	285/60R18	10/2021	TRI Pogliano Milanese

2.2.4 Impact-Test :
 Impact test

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) <i>Number of holes / Pitch circle diameter</i>	Einpress- tiefe (mm) <i>Inset</i>	Impact-Test <i>Impact test</i>		Datum date	Ort place
			Radlast <i>Load capacity</i>	Reifengröße <i>Tire size</i>		
002	5/108	55	725kg	205/40R18	10/2021	TRI Pogliano Milanese
003	5/110	33	690kg	205/40R18	10/2021	TRI Pogliano Milanese
004	5/112	26	800kg	205/40R18	10/2021	TRI Pogliano Milanese
007	5/112	44	800kg	205/40R18	10/2021	TRI Pogliano Milanese
008	5/114,3	40	650kg	205/40R18	10/2021	TRI Pogliano Milanese

2.2.5 Wechseltorsionstest : --
 Alternating torque test

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“):
Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“) siehe Anlagen 1 bis 8 zum Prüfbericht Nr. 55066421 (Verwendungsbereich)
see appendices 1 to 8 of the Test Report 55066421 (scope of application)

Typ / Type : **19388**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

- 2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades
Wheel calliper check : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.
The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.
- 2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher
Ventilation holes check : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.
The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.
- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente
Wheel fixing elements : Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.
Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten
External projections : Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.
The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.
- 2.2.7 allgemeine Anforderungen
General requirements : Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt.
Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standard, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.
- 2.2.8 Bemerkungen
Remarks : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt.
Materials analysis according to Attachment 4 was performed.

Typ / Type : 19388
Hersteller / Manufacturer : O.Z. Spa

2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen
Evaluation of Documents provided by the manufacturer

- 2.3.1 Technische Beschreibung : Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
Technical description The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.
- 2.3.2 Radzeichnungen : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
Drawings of the wheel The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.
- 2.3.3 Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung) : Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.
Vehicle characteristics (description of application range) The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.
- 2.3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 : Die nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und dokumentiert.
Material Tests according to Annex 4 The tests provided for in the terms of Annex 4 have been performed and documented.
- 2.3.5 Bemerkungen : -
Remarks

Typ / Type : **19388**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

2.4. Allgemeine Angaben
Other information

2.4.1 Ort der Prüfung : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4
Place of testing : - see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4

2.4.2 Datum der Prüfung : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4
Date of testing : - see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4

2.4.3 Bemerkungen : -
Remarks

3. Anlagen
Appendices

1. Liste der Änderungen : entfällt / *not applicable*
List of modifications

2. Technische Beschreibung : *Beschreibung vom 04.10.2021*
Technical description

3.1 Radzeichnungen : 647808 vom 02.8.2021
Drawings of the wheel

3.2 Nabenkappenzeichnungen : XCVOL vom 27.8.2020
Drawings of the hub cap : XC566VW vom 10.5.2013
XC571FR vom 26.9.2016
214C-00 vom 18.4.2017

3.3 Befestigungsmittelzeichnung : 98_01_00-11-7 vom 29.10.2013 mit Änderung vom
Drawings of the fixing elements 15.10.2019
98_01_00-12-8 vom 29.10.2013 mit Änderung vom
13.7.2020
98_01_00-15-6 vom 29.10.2013 mit Änderung vom
21.9.2020

Typ / Type : **19388**
 Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

- 4. Werkstoffprüfungen nach Anhang 4
Material Test according to Annex 4 : 2021-33 vom 27.9.2021

- 5. Korrosionsprüfung nach Anhang 5
Corrosion Test according to Annex 5 : 2021-33 vom 27.9.2021

- 6. Verwendungsbereich
Scope of application : Anlagen 1-8 zum Gutachten Nr.55066421

Anlage / Ausfertigung <i>Attachment / Version</i>	Lochzahl / Lochkreis (mm) / Ø Mittenloch (mm) <i>Number of holes / pitch circle diameter (mm) / Ø center bore (mm)</i>	Einpresstiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	Datum <i>Date</i>
1/1	5/108/63,34	42	29.10.2021
2/1	5/108/63,34	55	29.10.2021
3/1	5/110/65,06	33	29.10.2021
6/1	5/112/57,06	40	29.10.2021
7/1	5/112/57,06	44	29.10.2021
4/1	5/112/66,56	26	29.10.2021
5/1	5/112/66,56	39	29.10.2021
8/1	5/114,3/60,06	40	29.10.2021

Typ / Type : **19388**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 11.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 11

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.

Lamsheim 29.10.2021



Pohl

Sachverständiger Technischer Dienst
Expert Technical Service